



Перший німецький паспорт для німецької дитини, народженої в Україні Заява про вибір прізвища і заява про реєстрацію народження дитини

Консульсько-правовий відділ Посольства Німеччини знаходиться за адресою: вул. Богдана Хмельницького 25, 01901 Київ. Погодити дату співбесіди для отримання паспорта можливо через систему попереднього бронювання Посольства, доступ до якої знаходиться за цим лінком:

[Бронювання співбесіди](#)

I. Подання заяви про видачу першого німецького закордонного паспорта для дитини:

Подання заяви про видачу паспорта має бути здійснене особисто: батько, мати і дитина повинні особисто бути присутніми в Посольстві. Якщо лише один з батьків має право опіки над дитиною, достатньо особистої присутності батька-опікувальника/ матері-опікувальниці та дитини. Необхідно представити докази одноосібного права опіки (наприклад: рішення суду про одноосібне право опіки або свідоцтво про смерть одного з батьків або довідка згідно зі статтею 135 Сімейного кодексу України).

Будь ласка, принесіть із собою такі документи (УВАГА: перевірте, які саме документи відносяться до Вашої заяви):

- заповнену заяву на видачу паспорта (формуляр для неповнолітніх на нашому сайті)
- дві актуальні паспортні фотографії дитини на світлому фоні; інформацію про вимоги до паспортних фотографій див. [ТУТ](#)
- українське свідоцтво про народження дитини
- свідоцтва про народження матері і батька.
- дійсні внутрішні/ закордонні паспорти матері та батька
- повний витяг з реєстру українського РАГСу про народження (як підтвердження визнання батьківства, якщо батьки при народженні дитини не перебувають у шлюбі між собою)
- за певних умов: свідоцтво про одруження батьків (також попередніх шлюбів)
- за певних умов: свідоцтво про розлучення
- за певних умов: свідоцтво про смерть шлюбного партнера
- за певних умов: доказ німецького громадянства матері та / або батька (свідоцтво про прийняття громадянства, свідоцтво про встановлення громадянства та інш.)
- за певних умов: німецьке свідоцтво про народження або довідка про прізвище старшого брата/сестри

Будь ласка принесіть всі документи **в оригіналі з двома простими копіями**. Після перевірки оригінали буде повернуто.

Документи українських РАГСів та рішення українських судів просимо подавати **з апостилом і німецьким перекладом**, згідно зі стандартом ISO (ISO 9:1995). Інформацію що до цього Ви знайдете на сайті Посольства в окремій пам'ятці.

Посольство залишає за собою право вимагати в кожному окремому випадку додаткові документи. В складних випадках, які стосуються сімейного стану або зміни прізвища, Ви можете заздалегідь звернутися до нас.

У випадку з дітьми, які ще не досягли 12-річного віку, Ви можете вибрати **дитячий закордонний паспорт** (збір становить 26,00 євро, тривалість опрацювання заяви – прибіл. 1 день, при додаткових питаннях - більше) **чи біометричний закордонний паспорт** (збір становить 58, 50 євро, тривалість опрацювання заяви 4-6 тижнів). Дитячий закордонний паспорт є повноцінним паспортом, який все ж не містить чіпа пам'яті і тому не визнається деякими країнами як документ для (безвізового) в'їзду. Для в'їзду в Німеччину дитячого закордонного паспорту достатньо.

II. Заява про вибір прізвища дитини (Namenserklärung):

Вибір прізвища (також) для німецької дитини відбувається в цілому згідно німецького законодавства. Тому прізвище не може бути просто перенесено з українського свідоцтва про народження. Німецьке законодавство про прізвища регулює це наступним чином:

- Діти батьків, які мають спільне шлюбне прізвище, згідно з німецьким законодавством автоматично отримують це прізвище. Заява про вибір прізвища не потрібна.
- Але якщо батько і мати не мають спільного прізвища, вони перед видачею паспорта повинні подати у разі необхідності "заяву про вибір прізвища" співробітнику одного з німецьких РАГСів.

Якщо німецьке законодавство про прізвища не надає бажаного результату, за необхідності, можна застосувати законодавство країни походження одного з батьків (наприклад: українське законодавство про прізвища).

Якщо в Вашому випадку необхідна заява про вибір прізвища, Ви можете зробити її в Посольстві – з практичних міркувань, бажано одночасно з заявою про отримання паспорта. Посольство направить **Вашу заяву про вибір прізвища на адресу компетентного РАГСу в Німеччині**.

Для подання заяви на вибір прізвища, разом з заповненим **формуляром заяви** («Заява про вибір прізвища») в Посольство необхідно подати **пакет документів, ідентичний пакету для заяви на отримання паспорта** (див. вище).

Збір за засвідчення підписів обох батьків становить 25 євро, а за засвідчення копій документів для відправлення до Німеччини 1,5 євро/1 сторінка.

III. Заява про подальшу реєстрацію народження дитини у Німеччині (Nachbeurkundung der Geburt):

Існує можливість додаткової реєстрації народження Вашої дитини також і в Німеччині. Завдяки цьому Ви можете отримати для Вашої дитини німецьке свідоцтво про народження. **Формуляр заяви** про реєстрацію у Німеччині народження дитини містить у собі заяву про вибір прізвища (так одразу вирішується питання пункту II). Документи, які необхідні для подання заяви ідентичні пакету документів на отримання паспорта.

Ви не зобов'язані посвідчувати народження у Німеччині. Але якщо Ви у майбутньому плануєте проживати у Німеччині, таке свідоцтво про народження матиме для Вас деякі переваги:

- Німецькі свідоцтва про народження визнаються німецькими установами без будь-яких формальностей і мають у німецькому правовому полі **повну доказову силу**.
- В будь-який момент можуть бути видані німецькі свідоцтва про народження у будь-якій кількості.
- Може бути видано **багатомовну виписку з німецького реєстру народжень**, яка визнається у багатьох європейських країнах, без апостиля або легалізації.

Збори, що стягуються РАГСами за занесення у реєстр народжень та видачу свідоцтв, залежать від законодавства відповідної федеральної землі і тому в різних компетентних РАГСах різні. Теж саме стосується терміну опрацювання.

Всі дані у цій Пам'ятці базуються на знаннях та оцінках Посольства на момент складання тексту. Повнота і вірність інформації, яка, зокрема, за цей час могла зазнати змін, не гарантуються.